

Isa

Chapter 10

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הוֹי	הַחֲקִיקִים	חֲקִיקֵי-	אִי־נֹן	וּמְכַתְּבִים	עָמְלָה	כָּתְבוּ:	1
woe	those-decreeing	decrees-of-	iniquity	and-the-writers	trouble	they-write	
H1945	H2710	H2711	H0205	H3789	H5999	H3789	

Woe unto them that decree unrighteous decrees, and to the writers that write perverseness;

לְהַטּוֹת	מִדִּין	רְלִים	וְלִגְזֹל	מִשְׁפָּט	עֲנִי	עַמִּי	לְהִיֹּת	2
to-turn-aside	from-judgment	poor	and-to-rob	justice-of	afflicted-of	my-people	to-be	
H5186	H1779	H1800	H1497	H4941	H6041	H1961		
אֶלְמָנוֹת	שְׁלָלָם	וְאֶת-	יְתוּמִים	יִבְזוּ:				
widows	their-plunder	and-[obj]-	orphans	they-prey-upon				
H0490	H7998	H0853	H3490	H0962				

to turn aside the needy from justice, and to rob the poor of my people of their right, that widows may be their spoil, and that they may make the fatherless their prey!

וּמַה-	תַּעֲשֶׂוּ	לְיוֹם	בִּקְרִיָּה	וּלְשׂוֹאָה	מִמְרָחֵק	תָּבוֹא	3
and-what-	will-you-do	for-day-of	visitation	and-for-devastation	from-distance	it-comes	
H4100		H3117	H6486		H4801	H0935	
עַל-	מִי	תִּנּוּסוּ	לְעֶזְרָה	וְאֵינָהּ	תַּעֲזָבוּ	כְבוֹדְכֶם:	
to-	whom	will-you-flee	for-help	and-where	will-you-leave	your-glory	
	H4310	H5127	H5833	H0575	H3519		

And what will ye do in the day of visitation, and in the desolation which shall come from far? to whom will ye flee for help? and where will ye leave your glory?

בְּלִתי	כָּרַע	תַּחַת	אֲסִיר	וְתַחַת	הַרְוּגִים	יִפְּלוּ	בְּכָל-	זֹאת	לֹא-	4
without	he-bows	under	prisoner	and-under	slain	they-fall	in-all-	this	not-	
H1115	H3766	H8478	H0616	H8478	H2026	H5307	H3605	H2063	H3808	
שָׁב	אָפוּ	וְעוֹד	יָדוֹ	נִטְוֶיהָ:	ס					
turned-back	his-anger	and-still	his-hand	stretched-out	[section]					
H7725	H0639	H5750	H3027	H5186						

They shall only bow down under the prisoners, and shall fall under the slain. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

הוֹי	אֲשׁוּר	שֹׁבֵט	אָפִי	וּמִטֵּה-	הִוא	בְּיָדָם	זַעְמִי:	5
woe	Assyria	rod-of	my-anger	and-staff-	it	in-their-hand	my-indignation	
H1945	H0804	H7626	H0639	H4294	H1931	H3027	H2195	

Ho Assyrian, the rod of mine anger, the staff in whose hand is mine indignation!

אֶצְוֶנּוּ I-command-him H6680 עִבְרָתִי my-fury H5678 עַם people-of and-against-וְעַל- I-send-him אֲשַׁלְּחֵנּוּ H7971 חַיָּהּ godless H2611 בְּנֹוֹי against-nation 6

כְּחֹמֶר as-mud-of קְחָמָס trampling H4823 (וְלִשְׁמוֹ) and-to-make-it [ketiv] וְלִשְׁמוֹ] וְלָבֹוּ prey H0957 וְלָבֹוּ and-to-seize H0962 שָׁלַל plunder H7998 לְשָׁלַל to-plunder

חִוּצוֹת: streets H2351

I will send him against a profane nation, and against the people of my wrath will I give him a charge, to take the spoil, and to take the prey, and to tread them down like the mire of the streets.

וְהוּא and-he H1931 לֹא- not- H3808 כֵּן so H1819 יִדְמֶה thinks H1819 וְלִבּוֹ and-his-heart H3824 לֹא- not- H3808 כֵּן so H1819 יַחֲשֵׁב plans H2803 כִּי for H8045 לְהַשְׁמִיד to-destroy H8045 7

בְּלִבּוֹ in-his-heart H3824 וְלִהְרִית and-to-cut-off H3772 גּוֹיִם nations H3772 לֹא not H3808 מְעַט: few H4592

Howbeit he meaneth not so, neither doth his heart think so; but it is in his heart to destroy, and to cut off nations not a few.

כִּי for H8045 יֹאמֵר he-says H0559 הֲלֹא are-not H3808 שְׂרָי my-princes H8269 יַחְדָּו together H4428 מְלָכִים: kings H4428 8

For he saith, Are not my princes all of them kings?

הֲלֹא is-not H3808 כְּכַרְכֶּמִּישׁ as-Carchemish H3751 כַּלְנוֹ Calno H3751 אִם- if- H3808 לֹא not H3808 כְּאַרְפַּד as-Arpad H0774 חַמַּת Hamath H2574 אִם- if- H3808 לֹא not H3808 כְּדַמָּשְׁקַם as-Damascus H1834 9

שַׁמְרוֹן: Samaria H8111

Is not Calno as Carchemish? is not Hamath as Arpad? is not Samaria as Damascus?

כַּאֲשֶׁר as-which H8111 מְצָאָהּ found H4672 יְדִי my-hand H3027 לְמַמְלַכַּת the-kingdoms-of H4467 הָאֱלִילִים the-idol H0457 וּפְסִילֵיהֶם and-their-images H6456 מִירוּשָׁלַם more-than-Jerusalem H3389 10

וּמִשַׁמְרוֹן: and-more-than-Samaria H8111

As my hand hath found the kingdoms of the idols, whose graven images did excel them of Jerusalem and of Samaria;

הֲלֹא is-not H3808 כַּאֲשֶׁר as-which H8111 עָשִׂיתִי I-did H8111 לְשַׁמְרוֹן to-Samaria H8111 וְלִאֱלִילֶיהָ and-to-her-idols H0457 כֵּן so H8111 אֶעֱשֶׂה I-will-do H8111 לְירוּשָׁלַם to-Jerusalem H3389 11

וְלִעֲצָבֶיהָ: and-to-her-idols H6091 [section]

shall I not, as I have done unto Samaria and her idols, so do to Jerusalem and her idols?

12 וְהָיָה וְיִבְצֵעַ אֲדֹנָי אֶת-כָּל-מַעֲשָׂהוּ בְהַר צִיּוֹן
 and-it-will-be finishes Adonai [obj]- all- his-work on-mount Zion
[H1214](#) [H0136](#) [H0853](#) [H3605](#) [H4639](#) [H2022](#) [H6726](#) [H1961](#)

וּבִירוּשָׁלַם אֶפְקֹד עַל-פְּרִי-גְדֹלָה לֵבָב מֶלֶךְ-אַשּׁוּר
 and-on-Jerusalem I-will-punish upon- fruit-of- greatness-of king-of- Assyria
[H3389](#) [H6529](#) [H1433](#) [H3824](#) [H4428](#) [H0804](#)

וְעַל-תְּפָאֶרֶת רֵוַם עֵינָיו
 and-upon- splendor-of loftiness-of his-eyes
[H8597](#) [H7312](#)

Wherefore it shall come to pass, that, when the Lord hath performed his whole work upon mount Zion and on Jerusalem, I will punish the fruit of the stout heart of the king of Assyria, and the glory of his high looks.

13 כִּי אָמַר בְּכַח יָדִי עָשִׂיתִי וּבְחָכְמָתִי כִּי
 he-said for by-strength-of my-hand I-did and-by-my-wisdom for
[H0559](#) [H3027](#) [H2451](#)

נִבְנֹתִי וְאָסִיר גְּבוּלֹת עַמִּים וְעֵתִידֹתֵיהֶם (וְעֵתוֹדוֹתֵיהֶם)
 I-have-understanding and-I-removed borders-of peoples [ketiv] and-their-treasures
[H0995](#) [H5493](#) [H1367](#) [H6264](#) [H6259](#)

שׁוֹשְׁתִי וְאוֹרִיד כְּאִבִּיר יוֹשְׁבִים
 I-plundered and-I-brought-down like-mighty-one inhabitants
[H8154](#) [H3381](#) [H0047](#) [H3427](#)

For he hath said, By the strength of my hand I have done it, and by my wisdom; for I have understanding: and I have removed the bounds of the peoples, and have robbed their treasures, and like a valiant man I have brought down them that sit on thrones:

14 וְתִמְצָא וּכְקֶן יָדִי לְחֵיל הָעַמִּים וּכְאֶסֶף בִּיצִים
 and-found as-the-nest my-hand the-wealth-of the-peoples and-as-gathering eggs
[H4672](#) [H7064](#) [H3027](#) [H2428](#) [H0622](#) [H1000](#)

עֲזוּבוֹת כָּל-הָאָרֶץ אָנִי אֶסְפְּתִי וְלֹא הָיָה נִדְרֵד כְּנָף וּפִצְּגָה
 forsaken all-the-earth I gathered and-not was fluttering wing and-opening
[H3605](#) [H0776](#) [H0589](#) [H0622](#) [H3808](#) [H1961](#) [H5074](#) [H3671](#) [H6475](#)

פֶּה וּמִצְפֵּצֶף
 mouth and-chirping
[H6310](#) [H6850](#)

and my hand hath found as a nest the riches of the peoples; and as one gathereth eggs that are forsaken, have I gathered all the earth: and there was none that moved the wing, or that opened the mouth, or chirped.

15 הִתְפָּאֵר הַחֶצֶב עַל הַחַרְוֹן הַתְּנַדֵּל
 does-glorify-itself the-one-chopping over the-axe does-magnify-itself
[H2672](#) [H1631](#) [H1431](#)

הַמְשׁוֹר עַל-מְנִיפוֹ כְּהַנִּיף שֶׁבֶט וְאֶת-מְרִימָיו כְּהָרִים מִשָּׁה לֹא-
 the-saw over- its-wielder as-wielding rod and-[obj]- its-lifters as-lifting staff not-
[H4883](#) [H7626](#) [H0853](#) [H4294](#) [H3808](#)

עֵץ
 wood
[H6086](#)

Shall the axe boast itself against him that heweth therewith? shall the saw magnify itself against him that wieldeth it? as if a rod should wield them that lift it up, or as if a staff should lift up him that is not wood.

וּתַחַת־וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח 16
 and-under leanness among-his-fat-ones of-hosts YHWH the-Lord will-send therefore
[H8478](#) [H7332](#) [H3068](#) [H0113](#) [H7971](#)

וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח
 fire as-burning-of burning will-be-kindled his-glory
[H0784](#) [H3350](#) [H3350](#) [H3344](#) [H3519](#)

Therefore will the Lord, Jehovah of hosts, send among his fat ones leanness; and under his glory there shall be kindled a burning like the burning of fire.

וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח 17
 and-it-will-burn for-flame and-its-Holy-One for-fire Israel light-of- and-will-be
[H3852](#) [H6918](#) [H0784](#) [H3478](#) [H0216](#) [H1961](#)

וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח
 one in-day and-its-briers its-thorns and-it-will-consume
[H0259](#) [H3117](#) [H8068](#) [H7898](#) [H0398](#)

And the light of Israel will be for a fire, and his Holy One for a flame; and it will burn and devour his thorns and his briers in one day.

וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח 18
 he-will-finish flesh and-until- from-soul and-its-fruitful-field its-forest and-glory-of
[H3615](#) [H1320](#) [H5704](#) [H5315](#) [H3759](#) [H3519](#)

וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח
 one-sick as-wasting-away-of and-it-will-be
[H5263](#) [H4549](#) [H1961](#)

And he will consume the glory of his forest, and of his fruitful field, both soul and body: and it shall be as when a standard-bearer fainteth.

פּ וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח 19
 [paragraph] will-write-them and-youth will-be number its-forest trees-of and-remnant-of
[H3789](#) [H5288](#) [H1961](#) [H4557](#) [H6086](#) [H7605](#)

And the remnant of the trees of his forest shall be few, so that a child may write them.

וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח 20
 Israel remnant-of again will-continue not- the-that in-the-day and-it-will-be
[H3478](#) [H7605](#) [H5750](#) [H3254](#) [H3808](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח
 YHWH upon- and-will-lean its-striker upon- to-lean Jacob house-of- and-escapee-of
[H3068](#) [H8172](#) [H5221](#) [H8172](#) [H3290](#) [H6413](#)

וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח
 in-truth Israel Holy-One-of
[H0571](#) [H3478](#) [H6918](#)

And it shall come to pass in that day, that the remnant of Israel, and they that are escaped of the house of Jacob, shall no more again lean upon him that smote them, but shall lean upon Jehovah, the Holy One of Israel, in truth.

וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח וְיִבְרַח וְיִשְׁלַח 21
 Mighty El to- Jacob remnant-of will-return remnant
[H1368](#) [H0410](#) [H0413](#) [H3290](#) [H7605](#) [H7725](#) [H7605](#)

A remnant shall return, eventhe remnant of Jacob, unto the mighty God.

כִּי אִם־יְהוָה עַמּוֹת יִשְׂרָאֵל כְּחֹל אֶסְרָם יָשׁוּב בּוֹ 22
 in-it will-return remnant the-sea as-sand-of Israel your-people is if- for
[H7725](#) [H7605](#) [H3220](#) [H2344](#) [H3478](#) [H1961](#)

כְּלִיֹן חָרִיץ שׁוֹמֵף צְדָקָה:
 destruction determined overflowing righteousness
[H3631](#) [H2782](#) [H7857](#) [H6666](#)

For though thy people, Israel, be as the sand of the sea, only a remnant of them shall return: a destruction is determined, overflowing with righteousness.

כִּי כָלָה וְנִחְרְצָה אֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת עֹשֶׂה בְּקֶרֶב 23
 in-midst-of making of-hosts YHWH Adonai and-determined complete-destruction for
[H7130](#) [H3069](#) [H0136](#) [H2782](#) [H3617](#)

כָּל־הָאָרֶץ: ס
 all-the-earth [section]
[H0776](#) [H3605](#)

For a full end, and that determined, will the Lord, Jehovah of hosts, make in the midst of all the earth.

לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת אֵל־תִּירָא עַמִּי יֹשֵׁב 24
 in-
[H3427](#) [H3372](#) [H0408](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0559](#) [H3541](#)

צִיּוֹן מֵאַשּׁוּר בְּשֶׁבֶט מֵאֲדָנִי וְיִמְטֶהוּ יִשָּׂא־עָלֶיךָ בְּדַרְדָּר 24
 in-way-of against-you he-lifts- and-his-staff he-strikes-you with-the-rod from-Assyria Zion
[H1870](#) [H5375](#) [H4294](#) [H5221](#) [H7626](#) [H0804](#) [H6726](#)

מִצְרַיִם:
 Egypt
[H4714](#)

Therefore thus saith the Lord, Jehovah of hosts, O my people that dwellest in Zion, be not afraid of the Assyrian, though he smite thee with the rod, and lift up his staff against thee, after the manner of Egypt.

כִּי־עוֹד מְעַט מְזַעַר וְכִלָּה וְאָפִי וְעַל־זַעַם 25
 upon-and-my-anger indignation and-is-finished very-little little yet for-
[H0639](#) [H2195](#) [H3615](#) [H4213](#) [H4592](#) [H5750](#)

תְּבִלִיתָם:
 their-destruction
[H8399](#)

For yet a very little while, and the indignation against thee shall be accomplished, and mine anger shall be directed to his destruction.

וְעוֹרֵר וְעָלִיו יְהוָה צְבָאוֹת שׁוֹט מִדְּיָן בְּצוּר עוֹרֵב 26
 Oreb at-rock-of Midian as-striking-of whip of-hosts YHWH against-him and-will-rouse
[H6159](#) [H6697](#) [H4080](#) [H4347](#) [H7752](#) [H3068](#) [H5782](#)

וְיִמְטֶהוּ עַל־הַיָּם וְנִשָּׂא בְּדַרְדָּר מִצְרַיִם:
 and-his-staff over-the-sea and-he-will-lift-it in-way-of Egypt
[H4294](#) [H3220](#) [H5375](#) [H1870](#) [H4714](#)

And Jehovah of hosts will stir up against him a scourge, as in the slaughter of Midian at the rock of Oreb: and his rod will be over the sea, and he will lift it up after the manner of Egypt.

27 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יִסּוֹר סָבְלוֹ מֵעַל שִׁכְמוֹךָ
and-it-will-be in-the-day the-that will-turn-away his-burden from-upon your-shoulder
H1931 H3117 H5493 H5448 H7926 H1961

וְעָלוּ וְהָיָה מֵעַל צְוֹאֲרֶךָ עַל וְחָבַל וְהָיָה מִפְּנֵי-שָׁמֶן:
and-his-yoke from-upon your-neck and-will-be-broken yoke and-will-be-broken from-face-of- oil
H5923 H5877 H5923 H6440 H8081

And it shall come to pass in that day, that his burden shall depart from off thy shoulder, and his yoke from off thy neck, and the yoke shall be destroyed by reason of fatness.

28 בָּא עַל-עֵיִת עָבַר בְּמִגְרוֹן לְמִכְמָשׁ וַיִּפְקֵד וַיָּבֵן כְּלָיו:
he-comes upon-Aiath he-passes through-Migron to-Michmah he-layeth-up his-equipment
H0935 H5857 H4051 H4363 H3627

He is come to Aiath, he is passed through Migron; at Michmah he layeth up his baggage;

29 עָבְרוּ מֵעַבְרָה גִבְעָה מְלוֹן לָנוּ חָרְדָה חָרְמָה גִבְעַת שְׂאוּל נָסָה:
they-cross the-pass Geba lodging for-us trembles for-us Ramah Gibeah-of Saul flees
H1387 H4411 H2729 H7414 H1390 H7586 H5127

they are gone over the pass; they have taken up their lodging at Geba; Ramah trembleth; Gibeah of Saul is fled.

30 צִהְלִי קוֹלְךָ בַת-גַּלִּים הַקְשִׁיבִי לַיִשָּׁה עֲנִיָּה עֲנֹתוֹת:
cry-aloud your-voice daughter-of-Gallim give-attention Laishah poor Anathoth
H1323 H1554 H7181 H6041 H6068

Cry aloud with thy voice, O daughter of Gallim! hearken, O Laishah! O thou poor Anathoth!

נָדְדָה מִדְּמֵנָה יֹשְׁבֵי הַגְּבִים הֵעִיזוּ:
has-fled Madmenah inhabitants-of the-Gebim take-refuge
H5074 H4088 H3427 H1374 H5756

Madmenah is a fugitive; the inhabitants of Gebim flee for safety.

32 עוֹד הַיּוֹם בְּנוֹב לְעֹמֵד יִנָּפֵף יָדוֹ הַר [בֵּית-] בַּת-צִיּוֹן
still the-day at-Nob to-stand he-waves his-hand he-mount-of [ketiv] daughter-of-Zion
H5750 H3117 H5011 H5975 H3027 H2022 H1323 H6726

גִּבְעַת יְרוּשָׁלַם:
hill-of Jerusalem [section]
H1389 H3389

This very day shall he halt at Nob: he shaketh his hand at the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem.

33 הִנֵּה הָאֵדוֹן יְהוָה צְבָאוֹת מְסַעֵף פְּאֻרָה בְּמַעַרְצָה וְרָמִי הַקּוֹמָה
behold the-Lord YHWH of-hosts lopping-off boughs with-terror and-tall-of the-stature
H2009 H0113 H3068 H5586 H4637 H6967

וְהָיָה וְהָיָה יִשְׁפְּלוּ:
and-the-lofty are-brought-low cut-down
H1364 H8213 H1438

Behold, the Lord, Jehovah of hosts, will lop the boughs with terror: and the high of stature shall be hewn down, and the lofty shall be brought low.

34 וַיִּקַּף סִבְכֵי הַיַּעַר בְּבַרְזֶל וַתִּלְבְּנוּן בְּאֲדִיר
and-he-cuts-down thickets-of the-forest with-the-iron and-the-Lebanon by-mighty-one
H5442 H1270 H3844 H0117

יִפּוֹל:
will-fall [section]
H5307

| And he will cut down the thickets of the forest with iron, and Lebanon shall fall by a mighty one.